

Чистюхина Евгения Александровна, Щеголихина Юлия Викторовна,
Кулаковская Ксения Валериевна

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНТРОПОНИМОВ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ В ШВАНКАХ

В статье рассматривается специфика функционирования антропонимов российских немцев в шванках. Отмечается, что антропонимическая система российских немцев имеет ряд национальных особенностей и характеризуется определенными закономерностями развития, проследить которые можно на материале шванков. Отобранные из шванков антропонимы были классифицированы по таким параметрам, как происхождение, фонетические и словообразовательные особенности, семантика и структура. Авторами доказано, что антропонимы, зафиксированные в шванках, отражают тот этап в истории российских немцев, когда еще значительно влияние родного немецкого языка и традиций, привезенных с этнической родины, но в то же время заметно влияние иноязычного окружения.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/7-3/48.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 7(61): в 3-х ч. Ч. 3. С. 166-169. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/7-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

65. **Старю!** [Электронный ресурс]. URL: <http://dr-piliulkin.livejournal.com/404433.html> (дата обращения: 03.05.2016).
66. **Стильные заметки. Блог о стиле и моде** [Электронный ресурс]. URL: <http://upryamka.livejournal.com/> (дата обращения: 03.05.2016).
67. **Тина Канделаки** [Электронный ресурс]. URL: <http://tikandelaki.livejournal.com/> (дата обращения: 04.05.2016).
68. **Философское сообщество ЖЖ'sJournal** [Электронный ресурс]. URL: <http://ru-philosophy.livejournal.com> (дата обращения: 04.05.2016).
69. **Что значит слово «Любовь»?** [Электронный ресурс]. URL: <http://roy-oleg.livejournal.com/29657.html> (дата обращения: 05.05.2016).
70. **Шварцкопф Б. С.** Современная русская пунктуация: система и ее функционирование. М.: Наука, 1998. 192 с.
71. **Шотландцы не носят носков!** [Электронный ресурс]. URL: <http://dr-piliulkin.livejournal.com/411625.html> (дата обращения: 03.05.2016).
72. **Шубина Н. Л.** Пунктуация в коммуникативно-прагматическом аспекте и ее место в семиотической системе русского языка: дисс. ... д. филол. н. СПб., 1999. 455 с.
73. **Я не сдамся без боя!** [Электронный ресурс]. URL: <http://borisakunin.livejournal.com/94943.html> (дата обращения: 20.04.2016).
74. **Я никогда не сомневался в разумности дельфинов!** [Электронный ресурс]. URL: <http://dr-piliulkin.livejournal.com/408476.html> (дата обращения: 03.05.2016).
75. **Microsoft office 2016 – скачиваем, устанавливаем и активируем** [Электронный ресурс]. URL: <http://moicom.ru/microsoft-office-2016-skachivaem-ustanavlivaem-i-aktiviruem/> (дата обращения: 09.04.2016).

PRAGMATIC MEANING AND MEANS OF ITS EXPRESSION IN THE HEADLINE SET OF BLOGS

Tseryul'nik Anna Yur'evna
Pacific National University
anna-jur@mail.ru

The article deals with the pragmatic peculiarities of the headline set of blogs. The significant pragmatic role of the headline set allows singling it out as a special level of blog hypertext. It is noted that the means of the pragmatization of the headline set of blogs help to produce a purposeful impact on the reader determining the perlocutionary effect of the blog visitor's behavior, as well as to create the most comfortable conditions for the perception of the information provided in the blog.

Key words and phrases: headline; headline set; pragmatic meaning; pragmatic functions; blogs; hypertext.

УДК 811.112.2

В статье рассматривается специфика функционирования антропонимов российских немцев в шванках. Отмечается, что антропонимическая система российских немцев имеет ряд национальных особенностей и характеризуется определенными закономерностями развития, проследить которые можно на материале шванков. Отобранные из шванков антропонимы были классифицированы по таким параметрам, как происхождение, фонетические и словообразовательные особенности, семантика и структура. Авторами доказано, что антропонимы, зафиксированные в шванках, отражают тот этап в истории российских немцев, когда еще значительно влияние родного немецкого языка и традиций, привезенных с этнической родины, но в то же время заметно влияние иноязычного окружения.

Ключевые слова и фразы: антропонимы; шванк; российские немцы; национальные особенности; иноязычное окружение.

Чистюхина Евгения Александровна, к. филол. н.

Новосибирский военный институт внутренних войск МВД России имени генерала армии И. К. Яковлева
etschistjuchina@mail.ru

Щеголихина Юлия Викторовна, к. филол. н.

Кулаковская Ксения Валериевна, к. филол. н.

Национальный исследовательский Томский политехнический университет
Российский государственный университет правосудия (Западно-Сибирский филиал)
july.shegolikhina@yandex.ru; evsevia@list.ru

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ АНТРОПОНИМОВ РОССИЙСКИХ НЕМЦЕВ В ШВАНКАХ

История немцев в России насчитывает несколько веков и до сих пор вызывает немалый интерес ученых. В центре научных изысканий находятся фонетический, грамматический и лексико-семантический строй языка российских немцев. В последнее время появляются работы, выполненные в рамках лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, теории жанра и лингвофольклористики [1, с. 185]. Не менее интересной

представляется область антропонимики российских немцев. К настоящему времени исследователями языка и культуры российских немцев составлены словари личных имен [5; 6]. Данная статья представляет собой попытку изучения особенностей функционирования антропонимов российских немцев в шванках.

Антропонимы присутствуют в ономастическом поле любого языка и образуют в нем комплексные системы. К ним относятся личные имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и др. Антропонимическая система любого народа проходит свой уникальный путь развития и становления, характеризующийся различной протяженностью во времени и историко-культурной насыщенностью. Антропонимы отражают практически все многообразие общественно-экономических, культурных, религиозных, географических факторов, оказавших влияние на историческую судьбу народа [3, с. 136-137].

Антропонимическая система российских немцев – это результат продолжительной эволюции национальной культуры. Она обладает рядом национальных особенностей и характеризуется специфическими закономерностями развития [2, с. 336]. Ценный материал об антропонимах российских немцев содержится в шванках. Под шванком российских немцев следует понимать короткий комический рассказ, написанный на диалекте, основное назначение которого состоит в разоблачении какого-либо человеческого или социального порока [9]. Долгое время шванки российских немцев существовали в устной форме. В середине XX века они стали появляться в газетах и сборниках. Авторы шванков являются, как правило, выходцами из села, родившимися на территории Советского Союза в местах появления первых немецких колоний и местах депортации российских немцев [8; 10; 11]. Следовательно, все они не понаслышке знакомы с социальной и исторической проблематикой, описываемой в шванках. Некоторые из них не просто сочиняли, а собирали тексты шванков во время научных экспедиций по местам расселения российских немцев. Такие шванки представляют собой действительно зафиксированный фольклорный материал, что всегда подтверждает помета «nachgeschrieben von...» («записано...»), «aufnotiert von...» («записано...»), «vom Volksmund abgelauscht» («с уст народа»). В своем творчестве эти авторы используют сложившуюся фольклорную форму, стремятся к максимальной имитации фольклорного жанра, сохраняют типичную для шванков тематику, ограниченную жизненным пространством деревенского жителя [4, с. 19]. Таким образом, можно с полной уверенностью утверждать, что шванки содержат достаточно материала, отражающего особенности функционирования антропонимов российских немцев, проживавших долгое время в иноязычном и инокультурном окружении. Тем более что одна из главных особенностей шванка заключается в его способности к сохранению национальной идентичности их авторов, их родного языка и культуры [7, с. 134].

Антропонимы российских немцев, обнаруженные в шванках, были классифицированы по нескольким параметрам, таким как происхождение, фонетические и словообразовательные особенности, семантика и структура.

С точки зрения происхождения, антропонимы российских немцев можно разделить на три группы: общенемецкие, русские и смешанные имена. Термин «общенемецкие личные имена» следует считать относительным, т.к. исконно немецкие имена преобладали среди населения Германии лишь в XII веке. С течением времени число исконно немецких имен стало уменьшаться. Это было вызвано расширением контактов с культурами соседних стран и влиянием христианской церкви, устанавливающей списки канонических имен преимущественно древнееврейского, греческого, латинского происхождения. В XVIII веке тенденция к заимствованию имен из других языков усилилась. Значительным в это время оказалось влияние французской и английской культуры [2, с. 336].

В проанализированных шванках часто встречаются имена исконно немецкие, имеющие во многих случаях диалектные признаки, например, артикли *dr* (от *der*), *die* и *das*. Как правило, данные имена имеют верхненемецкие корни (*Karlush* производное от *Karl*, *dr Karl*, *Adolf*, *Konrad*, *Heinrich*, *Fritz*, *Peter*, *Karoline*, *Berta*, *Hulda*, *Linda*, *Erna*, *Berta*, *die Gretje*). Распространёнными оказались имена латинского происхождения (*Viktor*, *Emil*, *Ursula*, *Klara*, *Emilie*, *dr Felix*, *Pauline*). Нередкими являются греческие (*Philipp*, *Andreas*, *Marget*, *Lene*) и еврейские имена (*Johann* / *Hannes*, *Michel*, *Eva*, *dr Adam*, *Anne*). Кроме того, в шванках было обнаружено одно имя, имеющее английское происхождение (*Artur*), и одно имя, по-видимому, заимствованное в немецкий язык из санскрита (*Kaspar*). Таким образом, личные имена российских немцев, представленные в шванках, имеют то же происхождение, что и имена немцев, проживающих на территории Германии.

К антропонимам, заимствованным из русского языка, следует отнести следующие: *Polikarp*, *Kolja*, *Petka*, *Jaschke*, *Anton*, *Alexej*, *Pjotr Petrowitsch*, *dr Iwan Jegoritsch*, *dr Polikarp Mitrofatsch*, *Pawel Grigorjewitsch*, *Iwan Wassiltsch*, *Jakow Iwanowitsch*, *Jegor Jegoritsch*, *Jegortsch*, *dr Wassiltsch*, *Mitrofanitsch*, *dr Schajachmetow*, *Nina*, *Olga*, *Katje*, *die Jule*, *Soja Gawrilowna*, *Lidia Michailowna*, *die Klara Nikolajewna*, *Elisaweta Grigorjewna*, *Galina Konstantinowna*. Термин «русские имена» следует считать относительным, т.к. многие из них были заимствованы из древнегреческого, латинского и древнееврейского языков. Лишь некоторая их часть имеет славянские корни. Перечисленные в данной группе личные имена мы относим к русским, потому что они получили наибольшее распространение среди русского населения или же имеют формы, свойственные русскому языку (*Kolja*, *Petka*, *Jaschke*). Таким образом, наличие в шванках российских немцев заимствованных из русского языка имен подтверждает факт взаимодействия двух народов и их языков.

К смешанным формам имен собственных необходимо отнести такие имена, как *Jakob Iwanowitsch*, *Karl Petrowitsch*, *Karl Karlytsch*, *dr Kasper Iwanitsch*, *dr Karl Jegortsch*, *dr Friedrich Petrowitsch*, *Liselotte Christophorowna*, *Jakobune Iwanowna*. Часто данные антропонимы представляют собой комбинацию общенемецкого и русского имен, где собственно имя является немецким, а отчество – русским (*Jakob Iwanowitsch*, *dr Kasper Iwanitsch*). Иногда и имя, и отчество имеют немецкие корни, но отчество оформлено согласно правилам русского языка с помощью суффиксов *-ич* и *-вна* (*Karl Karlowitsch*, *Liselotte Christophorowna*).

При рассмотрении фонетического оформления имен российских немцев было обнаружено, что ряд из них имеет диалектные признаки. Например, в лексемах *Kathrine*, *Aid* наблюдаем выпадение безударного *-e*, а в именах *Irine*, *die Wike*, *Jaschke* – редукцию безударных гласных в конце слова.

Своеобразие диалектных форм в большей степени отмечается на словообразовательном уровне. Многие антропонимы употребляются с артиклем. Артикли *dr/der* и *das* используется с именами, обладателями которых являются мужчины (*dr Fritz*, *das Görgels Heinchen*). С помощью артикля *die* оформляются имена женщин (*die Marie*, *die Kath*).

В лексемах *Katje*, *Fritzje*, *Hannsja*, *Adolfje*, *Paulincha*, *Lenchen*, *Marieche* используются уменьшительно-ласкательные суффиксы: **-je / ja и -chen / -che / -cha**.

Личные имена *die Kath*, *die Ambeth*, *Lisbeth* представляют собой краткие формы, оканчивающиеся на суффикс **-th**.

Антропонимы *Hannes* и *Johannes* образованы с помощью суффикса **-es**.

Для таких лексем, как *Vetter Jaab*, *dr Vetter Jorg*, *Wäs Berta*, *Was Anne*, *Wäa Kate*, *Lisbethwäs*, *die Was Kathrinlies*, *Annawes*, характерным является включение в их состав слов «*Vetter*», «*Was*» / «*Wäa*» / «*Wäs*».

В лексемах *das Görgels Heinchen*, *dr Beckers Hannes*, *die Stiewegiwels Emma*, *die Janzens Kathrin*, *die Reinhardts Berta*, *die Müllers Liese*, *Bucherts Pauline*, *die Martels Erna* отмечается использование фамилии в форме родительного падежа. Имена собственные *dr Spindlers Vetter Heinrich*, *Kaisers Wäs Emma* характеризуются одновременным употреблением фамилии в родительном падеже и слов «*Vetter*», «*Was*» / «*Wäa*» / «*Wäs*».

Таким образом, наличие диалектальных форм среди антропонимов российских немцев говорит об их своеобразии и стремлении носителей этих имен к сохранению собственной идентичности.

Интересной представляется семантика личных имен российских немцев. Так, возникновению некоторых фамилий, по-видимому, послужила профессиональная деятельность людей, обладателей подобных фамилий, проживавших когда-то на исторической родине, например: *dr Schreiners Philip* (от *der Schreiner* – столяр), *dr Beckers Hannes* (от *der Bäcker* – булочник), *das Hammerschmidts Michelje* (от *der Hammerschmied* – молотобоец), *Schusters Fritz* (от *der Schuster* – сапожник), *der Walkers Peter* (от *der Walker* – валяльщик), *die Richters Dorth* (от *der Richter* – судья), *die Müllers Liese* (от *der Müller* – мельник) и т.д. Часто в качестве фамилии в шванках фигурирует личное имя отца, матери или мужа, например: *Josephs Kaspar*, *die Stefans Gret*, *die Janzens Kathrin*. При этом в обоих случаях фамилия имеет форму родительного падежа, маркированную окончанием **-s**.

В шванках часто встречаются прозвища, в состав которых входят личные имена. Подобные лексемы приобрели статус прозвищ в связи с тем, что они указывают на отличительные черты той или иной личности, например, вес (*dr dicke Miller* – толстый Миллер), рост (*Jakob Groß* – Якоб Большой, *dr Petersch Lange* – Петерш Длинный), цвет лица/волос (*die rot Hinkslis* – краснощекий/рыжий Хинкслис), форму головы (*dr Zwiwlkopp Linus* – Линус Луковая голова), мудрость (*Jakow Weißi* – Яков Мудрый), везучесть (*dr Glicksjasche* – Яша Везунчик). Это стало причиной их употребления в качестве эмоционально окрашенных устойчивых словосочетаний.

С точки зрения структуры, все антропонимы российских немцев можно распределить на 6 групп. Во-первых, в шванках встречается большое количество так называемых первых имен: *Karlush*, *Adolf*, *Konrad*, *Stefan*, *Viktor*, *Jacob*, *Heinrich*, *Johann*, *Hans*, *Hanspeter*, *Peter*, *Michel*, *Andreas*, *Emil*, *Vetter Jaab*, *Johannes*, *Rudolfs*, *dr Karl*, *dr Kunrad*, *dr Adam*, *dr Joske*, *dr Fritz*, *dr Gum Jorg*, *Hannsja*, *Adolfje*, *Polikarp*, *Kolja*, *Nikolai Petka*, *Jaschke*, *Alexander*, *Anton*, *Alexej*, *Eise*, *Karoline*, *Ursula*, *Wilhelmine*, *Susanna*, *Liese*, *Berta*, *Heida*, *Hulda*, *Linda*, *Klara*, *Barwel*, *Amalie*, *Marilisset*, *Marget*, *Eva*, *Was Anne*, *Wäa Kate*, *Lisbethwäs*, *die Was Kathrinlies*, *Kathrine*, *Aid*, *die Marie*, *die Kath*, *die Els*, *die Gretje*, *die Ambeth*, *die Annawes*, *Mariechen*, *Paulincha*, *Lenchen*, *Lisbeth*, *Liesje*, *Ernaje*, *Lene*, *Nina*, *Olga*, *Katje*, *Lennje*, *die Jule*, *die Wike*. Данная группа представлена как общенемецкими, так и русскими именами. Большинство имен нейтральны. Лексические единицы с уменьшительно-ласкательными суффиксами **-je**, **-chen / -cha** (*Mariechen*, *Paulincha*, *Lenchen*, *Liesje*, *Christinje*, *Ernaje*, *Petje*, *Fritzje*, *Hannsja*, *Adolfje*) имеют коннотативный оттенок нежности. Диалектным формам со словами «*Vetter*», «*Wäa*» / «*Was*» / «*Wäa*» присущи оттенки почтения и уважения.

Часто в шванках встречаются формы имен собственных, представленные именем и отчеством, т.е. имеющие двухчастную структуру, типичную для русского языка: *dr Iwan Jegoritsch*, *dr Anton Petrowitsch*, *dr Polikarp Mitrofatsch*, *Andrej Petrowitsch*, *Pawel Grigorjewitsch*, *Iwan Wassiltsch*, *Jakow Iwanowitsch*, *Jegor Jegoritsch*, *Karl Petrowitsch*, *Karl Karlowitsch*, *der Jakob Iwanowitsch*, *dr Karl Jegortsch*, *dr Adam Petrowitsch*, *Soja Gawrilowna*, *Lidia Michailowna*, *die Klara Nikolajewna*, *Elisaweta Grigorjewna*, *Galina Konstantinowna*, *Liselotte Christophorowna*, *Jakobune Iwanowna*. Как видим, данная группа в основном представлена русскими именами и смешанными формами имен. Этот факт свидетельствует о том, что обращение по имени и отчеству характерно для русского языка, а наличие смешанных форм говорит о заимствовании российскими немцами данной традиции. Все лексические единицы имеют нейтральную эмоциональную окраску.

Иногда в шванках отмечается обращение к человеку по отчеству: *Jegortsch*, *dr Wassiltsch*, *Mitrofanitsch*, *Nikolajewitsch*. Эта группа включает в себя лишь мужские имена. Следует отметить, что обращение к человеку по отчеству характерно для русского языка и употребляется в разговорной речи. Как правило, подобное обращение к человеку является эмоционально-окрашенным и используется друзьями по отношению друг к другу. Приведенные примеры, возможно, представляют собой имена не российских немцев, а русских соседей, что подтверждает факт взаимодействия двух народов, проживающих на одной территории.

Нередким является случай употребления фамилии и имени: *Jost Johann*, *Philipp Katzendorn*, *Peter Wiebe*, *Jakob Helfert*, *Peter Nickel*, *Klaus Ringel*, *Peter Knoll*, *Artur Traum*, *dr Schreiners Philip*, *dr Beckers Hannes*,

dr Weinerts Jörg, der Deeres Jaschke, dr Jörjabs Karlusch, Schusters Fritz, Josephs Kaspar, der Walkers Peter, dr Ruppels David, dr Spindlers Vetter Heinrich, dr Neiwirts Vetter Philipp, die Richters Dorthe, die Stiewegiwels Emma, die Stefans Gret, die Janzens Kathrin, die Bechtholds Liese, die Reinhards Berta, die Müllers Liese, Bucherts Pauline, Helmers Amalie, Kaisers Was Emma, Fink Marieche, Irine Hei. Анализируемая группа личных имен представлена лишь общенемецкими лексемами и их диалектными формами. Русские заимствования отсутствуют, что позволяет сделать вывод о том, что форма обращения по фамилии и имени более употребительна в немецком языке. Большая часть лексем анализируемой группы имеет нейтральную эмоциональную окраску, кроме антропонимов, в составе которых имеются слова «Vetter», «Was» / «Wäa»/ «Wäs».

В шванках отмечается наличие антропонимов-фамилий: *Frau Madlen, Karlmilch, Kasdorf, Süffert, Gaunert, Kussmaul, Miller, dr Schajachmetow, Brunners, dr Dukas.* В рамках данной группы находим как общенемецкие, так и русские лексемы. Все лексемы, кроме «*Frau Madlen*», которая звучит официально, являются нейтральными.

Проведенный анализ показал, что функционирование антропонимов в шванках отличается рядом своеобразных черт. С одной стороны, в шванках представлено большое количество немецких имен, среди которых встречается много исконно немецких антропонимов. Ряд личных имен обладает на фонетическом и словообразовательном уровнях чертами, характерными для немецких диалектов. С другой стороны, в шванках зафиксированы русские антропонимы. При этом из русского языка имя может быть заимствовано полностью. Часто с помощью русских суффиксов оформляется отчество, имеющее немецкие корни. Из русского языка также заимствуется трехчастная структура имени (фамилия – имя – отчество) или традиция обращаться к человеку по имени и отчеству, либо только по отчеству. Таким образом, в шванках зафиксирован тот этап в истории российских немцев, когда еще значительным является влияние родного немецкого языка и традиций, привезенных с этнической родины. Но в то же время заметно влияние чужеродного окружения, которое проявляется в заимствовании личных имен, способов их оформления и традиций употребления из русского языка.

Список литературы

1. **Богословская З. М.** Исследование коллективного (узуального) и индивидуального языка и культуры российских немцев Томской области // Вестник науки Сибири. 2014. № 4 (14). С. 185-189.
2. **Богословская З. М., Малкова Р. А., Щеголихина Ю. В.** Личные имена как проявление исторической памяти российских немцев // Ежегодник Международной ассоциации исследователей истории и культуры российских немцев. 2015. № 1. С. 336-347.
3. **Воронцова И. И., Чаплин С. Г.** Особенности образования антропонимов (сравнительный анализ русской и английской традиции) // Новый филологический вестник. 2014. № 3 (30). С. 136-144.
4. **Десятникова И. В.** Структурно-композиционные и диалектные особенности шванка российских немцев: дисс. ... к. филол. н. Барнаул, 2007. 180 с.
5. **Назаров А. И.** Личные имена советских немцев (словарь-справочник). На русском языке. Алма-Ата: Гылым, 1990. 120 с.
6. **Словарь личных имен немцев Алматы** [Электронный ресурс]. URL: <http://imja.name/slovarimnemtsev/lichnyeyimena-nemtsev-almaty.shtml> (дата обращения: 30.04.2016).
7. **Чистюхина Е. А.** Когнитивная метафора в концептах «женщина» и «мужчина» (на материале текстов шванков российских немцев) // Вестник Волгоградского университета. Серия 2. Языкознание. 2015. № 5 (29). С. 133-139.
8. **Boldt K.** Literatur der Rußlanddeutschen. Essen: Verlag Die Blaue Eule, 1997. 331 S.
9. **Strassner E.** Schwank. Stuttgart: I. B. Metzlerische Verlagsbuchhandlung und Carl Ernst Poeschel Verlag GmbH, 1968. 108 S.
10. **Zwischen «Kirgisen-Michel» und «Wolga, Wiege unserer Hoffnung»** // Lesebuch der rußlanddeutschen Literatur. Slawgorod, 1998. Bd. 1. 287 S.
11. **Zwischen «Kirgisen-Michel» und «Wolga, Wiege unserer Hoffnung»** // Lesebuch der rußlanddeutschen Literatur. Slawgorod, 1998. Bd. 2. 287 S.

FUNCTIONING OF ANTHROPONYMS OF THE RUSSIAN GERMANS IN SCHWANKS

Chistyukhina Evgeniya Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
*Novosibirsk Military Institute of the Internal Troops named after the General of the Army I. K. Yakovlev
of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
etschistjuchina@mail.ru*

Shchegolikhina Yuliya Viktorovna, Ph. D. in Philology
Kulakovskaya Kseniya Valerievna, Ph. D. in Philology
*National Research Tomsk Polytechnic University
Russian State University of Justice (West-Siberian Branch)
july.shchegolikhina@yandex.ru; evsevia@list.ru*

The article deals with the specificity of the functioning of the Russian Germans' anthroponyms in schwanks. It is noted that the anthroponymic system of the Russian Germans has a number of national peculiarities and is characterized by certain tendencies of development, which can be traced by the material of schwanks. The anthroponyms selected from schwanks are classified according to such parameters as origin, phonetic and word-formative peculiarities, semantics and structure. The authors prove that the anthroponyms identified in schwanks reflect the period in the history of the Russian Germans, when the influence of the native German language and traditions brought from the ethnic homeland is still significant, but at the same time the impact of the foreign-language environment is noticeable.

Key words and phrases: anthroponyms; schwank; the Russian Germans; national peculiarities; foreign-language environment.